

INSTRUCTION MANUAL KA6108, KA6076, KA6130, KA6131

EN The clock has been programmed to remain silent for 8 continuous hours, from 10 p.m. to 6 a.m. Sound will begin at 6 a.m. You may change the pre-set 8-hour silent period as desired. See the two examples below:

Example 1: If you wish the clock to remain silent from 11 p.m. to 7 a.m. (sound starts at 7 a.m. onwards), pre-set as follows:

Pre-set the clock time to 6:50 a.m. before inserting the batteries into the battery compartment.

Insert 2 AA batteries into the sound block,

then 1 AA battery into the movement block.

Adjust the time clockwise to the local time.

Example 2: If you wish the clock to remain silent from 12 a.m. to 8 a.m. (sound starts at 8 a.m. onwards), pre-set as follows:

Pre-set the clock time to 7:50 a.m. before inserting the batteries into the battery compartment.

Insert 2 AA batteries into the sound block,

then 1 AA battery into the movement block.

Adjust the time clockwise to the local time.

Note: Insert the batteries only after you have pre-set the time (as stated in point 1 above).

Requires 3 AA (1.5V) batteries: one for the movement, two for sound.

NL De klok is geprogrammeerd om gedurende 8 aaneengesloten uren stil te blijven, van 22.00 uur tot 6.00 uur. Het geluid begint om 6.00 uur. U kunt de vooraf ingestelde stille periode van 8 uur aanpassen naar wens. Zie de twee voorbeelden hieronder:

Voorbeeld 1: Als u wilt dat de klok stil blijft van 23.00 uur tot 7.00 uur (geluid start vanaf 7.00 uur), stel dan het volgende in:

Stel de kloktijd in op 6:50 uur vóórdat u de batterijen in het batterijvak plaatst.

Plaats 2 AA-batterijen in het geluidsblok,

vervolgens 1 AA-batterij in het bewegingsblok.

Draai de tijd met de klok mee naar de juiste lokale tijd.

Voorbeeld 2: Als u wilt dat de klok stil blijft van 00.00 uur tot 8.00 uur (geluid start vanaf 8.00 uur), stel dan het volgende in:

Stel de kloktijd in op 7:50 uur vóórdat u de batterijen in het batterijvak plaatst.

Plaats 2 AA-batterijen in het geluidsblok,

vervolgens 1 AA-batterij in het bewegingsblok.

Draai de tijd met de klok mee naar de juiste lokale tijd.

Let op:

Plaats de batterijen pas nadat u de tijd heeft ingesteld (zoals aangegeven in punt 1 hierboven).

Werkt op 3 AA (1,5V) batterijen: één voor het uurwerk, twee voor het geluid.

FR L'horloge a été programmée pour rester silencieuse pendant 8 heures consécutives, de 22 h à 6 h. Le son commence à 6 h. Vous pouvez modifier la période silencieuse prédéfinie de 8 heures selon vos besoins. Voir les deux exemples ci-dessous :

Exemple 1 : Si vous souhaitez que l'horloge reste silencieuse de 23 h à 7 h (le son démarre à partir de 7 h), procédez comme suit :

Réglez l'horloge sur 6 h 50 avant d'insérer les piles dans le compartiment.

Insérez 2 piles AA dans le bloc sonore, puis 1 pile AA dans le bloc de mouvement.

Réglez l'heure dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'heure locale.

Exemple 2 : Si vous souhaitez que l'horloge reste silencieuse de 0 h à 8 h (le son démarre à partir de 8 h), procédez comme suit :

Réglez l'horloge sur 7 h 50 avant d'insérer les piles dans le compartiment.

Insérez 2 piles AA dans le bloc sonore, puis 1 pile AA dans le bloc de mouvement.

Réglez l'heure dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'heure locale.

Remarque : Insérez les piles uniquement après avoir réglé l'heure (comme indiqué au point 1 ci-dessus).

Nécessite 3 piles AA (1,5 V) : une pour le mouvement, deux pour le son.

INSTRUCTION MANUAL KA6108, KA6076, KA6130, KA6131

DE Die Uhr wurde so programmiert, dass sie 8 Stunden ununterbrochen still bleibt, von 22:00 Uhr bis 6:00 Uhr. Der Ton beginnt um 6:00 Uhr. Sie können die voreingestellte stille Periode von 8 Stunden nach Wunsch ändern. Siehe die zwei Beispiele unten:

Beispiel 1: Wenn die Uhr von 23:00 Uhr bis 7:00 Uhr still bleiben soll (Ton startet um 7:00 Uhr), gehen Sie wie folgt vor:

Stellen Sie die Uhrzeit auf 6:50 Uhr ein, bevor Sie die Batterien in das Batteriefach einsetzen.

Setzen Sie 2 AA-Batterien in den Soundblock und anschließend 1 AA-Batterie in den Uhrwerksblock ein.

Drehen Sie die Uhrzeiger im Uhrzeigersinn auf die Ortszeit.

Beispiel 2: Wenn die Uhr von 00:00 Uhr bis 8:00 Uhr still bleiben soll (Ton startet um 8:00 Uhr), gehen Sie wie folgt vor:

Stellen Sie die Uhrzeit auf 7:50 Uhr ein, bevor Sie die Batterien in das Batteriefach einsetzen.

Setzen Sie 2 AA-Batterien in den Soundblock und anschließend 1 AA-Batterie in den Uhrwerksblock ein.

Drehen Sie die Uhrzeiger im Uhrzeigersinn auf die Ortszeit.

Hinweis: Setzen Sie die Batterien erst ein, nachdem Sie die Zeit voreingestellt haben (wie in Punkt 1 beschrieben).

Erforderlich: 3 AA (1,5V) Batterien: eine für das Uhrwerk, zwei für den Sound.

IT L'orologio è stato programmato per rimanere silenzioso per 8 ore consecutive, dalle 22:00 alle 6:00. Il suono inizierà alle 6:00. È possibile modificare il periodo silenzioso preimpostato di 8 ore secondo le proprie esigenze. Vedere i due esempi seguenti:

Esempio 1: Se si desidera che l'orologio rimanga silenzioso dalle 23:00 alle 7:00 (il suono inizia dalle 7:00), procedere come segue:

Impostare l'orario su 6:50 prima di inserire le batterie nel vano batterie.

Inserire 2 batterie AA nel blocco sonoro, quindi 1 batteria AA nel blocco movimento.

Regolare l'orario in senso orario fino all'ora locale.

Esempio 2: Se si desidera che l'orologio rimanga silenzioso dalle 00:00 alle 8:00 (il suono inizia dalle 8:00), procedere come segue:

Impostare l'orario su 7:50 prima di inserire le batterie nel vano batterie.

Inserire 2 batterie AA nel blocco sonoro, quindi 1 batteria AA nel blocco movimento.

Regolare l'orario in senso orario fino all'ora locale.

Nota: Inserire le batterie solo dopo aver impostato l'orario (come indicato al punto 1).

Richiede 3 batterie AA (1,5V): una per il movimento, due per il suono.

ES El reloj ha sido programado para permanecer en silencio durante 8 horas continuas, de 22:00 a 6:00. El sonido comenzará a las 6:00. Puede cambiar el período silencioso preestablecido de 8 horas según lo desee. Vea los dos ejemplos a continuación:

Ejemplo 1: Si desea que el reloj permanezca en silencio de 23:00 a 7:00 (el sonido comienza a partir de las 7:00), configure de la siguiente manera:

Ajuste la hora del reloj a las 6:50 antes de insertar las pilas en el compartimento.

Inserte 2 pilas AA en el bloque de sonido y luego 1 pila AA en el bloque de movimiento.

Ajuste la hora en el sentido de las agujas del reloj hasta la hora local.

Ejemplo 2: Si desea que el reloj permanezca en silencio de 00:00 a 8:00 (el sonido comienza a partir de las 8:00), configure de la siguiente manera:

Ajuste la hora del reloj a las 7:50 antes de insertar las pilas en el compartimento.

Inserte 2 pilas AA en el bloque de sonido y luego 1 pila AA en el bloque de movimiento.

Ajuste la hora en el sentido de las agujas del reloj hasta la hora local.

Nota: Inserte las pilas solo después de haber ajustado la hora (como se indica en el punto 1).

Requiere 3 pilas AA (1,5V): una para el movimiento, dos para el sonido.

INSTRUCTION MANUAL KA6108, KA6076, KA6130, KA6131

DK Uret er programmeret til at være lydløst i 8 sammenhængende timer, fra kl. 22.00 til kl. 6.00. Lyden starter kl. 6.00. Du kan ændre den forudindstillede stilleperiode på 8 timer efter ønske. Se de to eksempler nedenfor:

Eksempel 1: Hvis du ønsker, at uret skal være lydløst fra kl. 23.00 til kl. 7.00 (lyden starter kl. 7.00), indstil som følger:

Indstil klokkeslættet til kl. 6.50, inden du indsætter batterierne i batterirummet.

Indsæt 2 AA-batterier i lydblokken og derefter 1 AA-batteri i bevægelsesblokken.

Indstil tiden med uret til den lokale tid.

Eksempel 2: Hvis du ønsker, at uret skal være lydløst fra kl. 00.00 til kl. 8.00 (lyden starter kl. 8.00), indstil som følger:

Indstil klokkeslættet til kl. 7.50, inden du indsætter batterierne i batterirummet.

Indsæt 2 AA-batterier i lydblokken og derefter 1 AA-batteri i bevægelsesblokken.

Indstil tiden med uret til den lokale tid.

Bemærk: Isæt kun batterierne, efter du har indstillet tiden (som angivet i punkt 1 ovenfor).

Kræver 3 AA (1,5V) batterier: ét til bevægelse, to til lyd.

PL Zegar został zaprogramowany, aby pozostawać w trybie cichym przez 8 godzin, od 22:00 do 6:00. Dźwięk rozpocznie się o 6:00. Możesz zmienić ustawiony fabrycznie 8-godzinny okres ciszy według własnych potrzeb. Zobacz dwa przykłady poniżej:

Przykład 1: Jeśli chcesz, aby zegar pozostawał cichy od 23:00 do 7:00 (dźwięk rozpoczyna się o 7:00), ustaw go w następujący sposób:

Ustaw godzinę na 6:50 przed włożeniem baterii do komory baterii.

Włóż 2 baterie AA do bloku dźwiękowego, a następnie 1 baterię AA do bloku mechanizmu.

Ustaw godzinę zgodnie z ruchem wskazówek zegara na czas lokalny.

Przykład 2: Jeśli chcesz, aby zegar pozostawał cichy od 00:00 do 8:00 (dźwięk rozpoczyna się o 8:00), ustaw go w następujący sposób:

Ustaw godzinę na 7:50 przed włożeniem baterii do komory baterii.

Włóż 2 baterie AA do bloku dźwiękowego, a następnie 1 baterię AA do bloku mechanizmu.

Ustaw godzinę zgodnie z ruchem wskazówek zegara na czas lokalny.

Uwaga: Włóż baterie dopiero po wcześniejszym ustawieniu czasu (zgodnie z punktem 1).

Wymaga 3 baterii AA (1,5V): jedna do mechanizmu, dwie do dźwięku.

PT O relógio foi programado para permanecer em silêncio por 8 horas contínuas, das 22h às 6h. O som começará às 6h. Você pode alterar o período silencioso pré-definido de 8 horas conforme desejar. Veja os dois exemplos abaixo:

Exemplo 1: Se deseja que o relógio permaneça em silêncio das 23h às 7h (o som começa às 7h), faça o seguinte:

Ajuste a hora do relógio para 6h50 antes de inserir as pilhas no compartimento.

Insira 2 pilhas AA no bloco de som e depois 1 pilha AA no bloco de movimento.

Ajuste a hora no sentido horário para a hora local.

Exemplo 2: Se deseja que o relógio permaneça em silêncio das 00h às 8h (o som começa às 8h), faça o seguinte:

Ajuste a hora do relógio para 7h50 antes de inserir as pilhas no compartimento.

Insira 2 pilhas AA no bloco de som e depois 1 pilha AA no bloco de movimento.

Ajuste a hora no sentido horário para a hora local.

Nota: Insira as pilhas apenas após ter ajustado a hora (conforme indicado no ponto 1 acima).

Requer 3 pilhas AA (1,5V): uma para o movimento, duas para o som.

SE Klockan har programmerats att vara tyst i 8 timmar i följd, från kl. 22.00 till kl. 6.00. Ljudet börjar kl. 6.00. Du kan ändra den förinställda tysta perioden på 8 timmar om du vill. Se de två exemplen nedan:

Exempel 1: Om du vill att klockan ska vara tyst från kl. 23.00 till kl. 7.00 (ljudet startar kl. 7.00), ställ in så här:

Ställ in klockan på 06.50 innan du sätter i batterierna i batterifacket.

Sätt i 2 AA-batterier i ljudblocket och därefter 1 AA-batteri i rörelseblocket.

Ställ in tiden medurs till lokal tid.

Exempel 2: Om du vill att klockan ska vara tyst från kl. 00.00 till kl. 8.00 (ljudet startar kl. 8.00), ställ in så här:

Ställ in klockan på 07.50 innan du sätter i batterierna i batterifacket.

Sätt i 2 AA-batterier i ljudblocket och därefter 1 AA-batteri i rörelseblocket.

Ställ in tiden medurs till lokal tid.

Obs: Sätt endast i batterierna efter att du har ställt in tiden (enligt punkt 1 ovan).

Kräver 3 AA (1,5V) batterier: ett för rörelsen, två för ljudet.

Warranty

- EN** There is a two-year warranty against manufacture defects on all Karlsson clocks, valid from the date of purchase.
- NL** Er is een garantie van twee jaar op fabricagefouten op alle Karlsson-klokken, geldig vanaf de aankoopdatum.
- DE** Auf alle Karlsson-Uhren gibt es eine zweijährige Garantie auf Herstellungsfehler, die ab dem Kaufdatum gültig ist.
- FR** Il y a une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication sur toutes les horloges Karlsson, valable à partir de la date d'achat.
- IT** Tutti gli orologi Karlsson sono coperti da una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione, valida dalla data di acquisto.
- ES** Existe una garantía de dos años contra defectos de fabricación en todos los relojes Karlsson, válida a partir de la fecha de compra.
- DK** Der er to års garanti mod fabriktionsfejl på alle Karlsson-ure, der gælder fra købsdatoen.
- PL** Na wszystkie zegary Karlsson udzielana jest dwuletnia gwarancja na wady fabryczne, ważna od daty zakupu.
- PT** Há uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação em todos os relógios Karlsson, válida a partir da data de compra.
- SE** Det finns två års garanti mot fabriktionsfel på alla Karlssons klockor, gäller från inköpsdatum.

Maintenance

- EN** A soft cloth may be used to clean your clock. Do not use corrosive cleaner or chemical solution on the clock.
- NL** Een zachte doek kan worden gebruikt om uw klok schoon te maken. Gebruik geen bijtende reiniger of chemische oplossing op de klok.
- DE** Ein weiches Tuch kann verwendet werden, um Ihre Uhr zu reinigen. Verwenden Sie kein ätzendes Reinigungsmittel oder eine chemische Lösung für die Uhr.
- FR** Un chiffon doux peut être utilisé pour nettoyer votre horloge. N'utilisez pas de nettoyeur corrosif ou de solution chimique sur l'horloge.
- IT** È possibile utilizzare un panno morbido per pulire l'orologio. Non utilizzare detergenti corrosivi o soluzioni chimiche sull'orologio.
- ES** Se puede usar un paño suave para limpiar el reloj. No use limpiadores corrosivos o solución química en el reloj.
- DK** En blød klud kan bruges til at rengøre dit ur. Brug ikke ætsende rengøringsmiddel eller kemisk opløsning på uret.
- PL** Do czyszczenia zegara można użyć miękkiej szmatki. Nie używaj środków czyszczących ani roztworów chemicznych na zegarze.
- PT** Um pano macio pode ser usado para limpar seu relógio. Não use produtos de limpeza corrosivos ou solução química no relógio.
- SE** En mjuk trasa kan användas för att rengöra din klocka. Använd inte frätande rengöringsmedel eller kemisk lösning på klockan.

WEEE Symbol

-  **EN** The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
-  **NL** Het symbool met de doorgestrepte vuilnisbak op wieltes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.
-  **DE** Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäß der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden.
-  **FR** Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets.
-  **IT** Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.
-  **ES** La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos.
-  **PL** Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami.
-  **PT** O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos.
-  **DK** Det overstregede symbol med en affaldsbeholder med hjul angiver, at produktet skal bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet. Produktet skal afleveres til genbrug i overensstemmelse med lokale miljøregler for affaldsbortskaffelse.
-  **SE** Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering.



RoHS

